ДОГОВІР № 8CUW21-27196

про надання гранту

м. Київ «01» липня 2025 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Образцової Анастасії Яківни, що діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Євдокімова Тетяна Володимирівна (далі – Грантостримувач), зареєстрована як фізична особа-підприємець, про що містяться відомості в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань (Дата запису: 28.02.2013, номер запису: 20670000000153473), з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проєкту «Дитячий застосунок "Люба Жу"» (далі - Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проєкт до 30 Вересня 2025 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.
2. Проєкт реалізується згідно з робочим планом реалізації Проєкту, визначеним у розділі XI проєктної заявки.
3. Для підтвердження реалізації Проєкту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) та інші документи щодо реалізації Проєкту.
4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.

III. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 386 750 грн 00 коп. (триста вісімдесят шість тисяч сімсот п'ятдесят гривень 00 копійок) без ПДВ.
2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.
3. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання акта про виконання Проєкту.
4. У разі затримки бюджетного фінансування Фонд перераховує кошти гранту протягом 15 (п'ятнадцяти) банківських днів з дати отримання Фондом бюджетного призначення на фінансування витрат на надання гранту. Будь-які штрафні санкції у цьому випадку до Фонду не застосовуються.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від реалізації Проєкту (крім проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проєкту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

5) у разі, якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з дати настання таких обставин, повернути Фонду суму перерахованих частин (траншів) гранту;

6) зберігати документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України «Про авторське право і суміжні права»;

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також пропаганди наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, виготовлення та розповсюдження матеріалів порнографічного характеру

9) не здійснювати витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють).

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту;

5) виключно з метою популяризації української культури та мистецтв, формування позитивного іміджу України у світі, без дозволу Грантоотримувача використовувати матеріали, створені в результаті реалізації Проєкту, у тому числі але не обмежуючись цими - дані, праці, звіти, тези, фотографії, рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, будь-які інші матеріали або документи (далі - матеріали), що передані Грантоотримувачем Фонду, та щодо яких Грантоотримувачем не надано Фонду застереження про використання таких матеріалів з дотриманням вимог законодавства про захист права на промислову та/або інтелектуальну власність.

4. Фонд зобов'язується:

1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;

2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за понесені Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені Грантоотримувачем третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

4. Якщо Грантоотримувач не виконав зобов'язання щодо реалізації Проєкту та надання Фонду пакету звітної документації у строк, зазначений у пункті 1 розділу II цього Договору, то в такому випадку сума перерахованих частин (траншів) гранту підлягає поверненню до Фонду відповідно до діючого законодавства протягом 10 календарних днів з дати отримання вимоги Фонду.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується коштами гранту. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, які мають на меті отримання прибутку (крім проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проєктів;

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

втрати, в результаті курсових різниць;

інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всі необхідні документи щодо реалізації Проєкту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України "Про Український культурний фонд", його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в одностороньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України "Про торгово-промислові палати в Україні".

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2025 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було отримано. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі - Конфлікт інтересів).

7. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

8. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проєкту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

9. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

10. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України "Про захист персональних даних".

11. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

XIII. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 - проєктна заявка;

додаток 2 - кошторис Проєкту;

додаток 3 - змістовий звіт про виконання Проєкту;

додаток 4 - звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту;

додаток 5 - графік платежів.

XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд	**Грантостримувач**
Український культурний фонд	Фізична особа-підприємець Євдокімова Тетяна Володимирівна
Юридична адреса: 01601, м. Київ, вул. І.Франка, 19	Юридична адреса: 02139, м. Київ,
Адреса для листування: 01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12	Адреса для листування: 02139, м. Київ,
ЄДРПОУ: 41436842	РНОКПП:
Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві	Назва банку/філії: АТ КБ «ПРИВАТБАНК»
Р/р: UA608201720343110001000000458	Р/р:
Тел.: +38 (044) 504-22-66	Тел.:
Виконавчий директор	Фізична особа-підприємець
_____ А.Я. Образцова	_____ Т.В. Євдокімова
М.П.	М.П.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 8CUW21-27196

від «01» липня 2025 р.

Сезон: Грантовий сезон 2025

Програма: Культура під час війни

Лот: ЛОТ 2. Англомовна адаптація аудіовізуального продукту

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 8CUW21-27196

Назва проекту: Дитячий застосунок "Люба Жу"

Візитна картка Проєкту

Конкурсна програма
Культура під час війни

Лот
ЛОТ 2. Англомовна адаптація аудіовізуального продукту

Тип проєкту
Індивідуальний

Назва проєкту
Дитячий застосунок "Люба Жу"

Назва проєкту англійською мовою
Kids app "Darling Zhu"

Географія реалізації проєкту

Населений пункт
Київ

Початок проєкту
2025-07

Фізична особа-підприємець Євдокимова Т.В.

Кінець проєкту (включно із фінальним звітуванням)
2025-09-30

Тривалість проєкту в місяцях
3

Яким пріоритетам ЛОТу відповідає ваш проєкт?

Формат проєкту
наживо та онлайн

Пріоритетний сектор культури та мистецтв
аудіовізуальне мистецтво

Основний продукт
Дубльована англомовна аудіодоріжка

Ключові слова за напрямами

Коротка інформація про проєкт, яка включає мету та результати (до 100 слів)
"Люба Жу" - це дитячий застосунок терапевтичних казок, створений командою найкращих митців України. Це проєкт світового рівня, який немає аналогів на українському ринку.
Завдяки гранту від УКФ команда проєкту зробить якісний переклад на літературну англійську мову, запише англомовну доріжку з професійним диктором та організує рекламну кампанію з метою популяризації сучасного українського дитячого контенту на широкий загал, що підтримає позитивний імідж України в світі.

Коротка інформація про проєкт англійською мовою, яка включає мету та результати (до 100 слів)
"Darling Zhu" is a children's therapeutic fairy tale app created by a team of the best Ukrainian artists. This is a world-class project that has no analogues in the Ukrainian market.
Thanks to a grant from the UCF, the project team will be able to make a high-quality translation into English, record an English-language track with a professional narrator, and organize an advertising campaign to popularize modern Ukrainian children's content to the general public, which will support Ukraine's positive image in the world.

Фізична особа-підприємець Єфремова Т.В.

Запитувана сума від Фонду (у гривнях, відповідно до бюджету проєкту)
386750

Загальний бюджет проєкту (у гривнях, відповідно до бюджету проєкту)
483450

Сума співфінансування (у гривнях, відповідно до бюджету Проєкту)
96700

Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім Фонду)

Сума реінвестиції
0

Чи використовуються у проєкті об'єкти інтелектуальної власності?
Так

Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання об'єктів інтелектуальної власності, що використовуватимуться у Проєкті згідно із Законом України «Про авторське право і суміжні права»?
Так

Інформація про контактну особу

Прізвище, ім'я та по батькові (за наявності)
Лисенко Ірина Валентинівна

Телефон

Електронна пошта

Функції в проєкті
керівниця проекту

Інформація про організацію-заявника

Україна
Євдокімова Тетяна Володимирівна
Ідентифікаційний номер 2998400546

Рахунка особа-підприємець Євдокімова Т.В.

Повне найменування організації-заявника
Фізична особа-підприємець Євдокімова Тетяна Володимирівна

Повне найменування організації-заявника англійською мовою
Evdokimova Tetiana Volodymyrivna

Організаційно-правова форма
Фізична особа-підприємець

Код ЄДРПОУ (РНОКПП)

Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі
не передбачається

Вид діяльності організації-заявника за КВЕД, що відповідає напряму програми/ЛОТ-у
59.11 Виробництво кіно- та відеофільмів, телевізій них програм

Дата реєстрації організації-заявника
2013-02-28

Юридична адреса організації-заявника
02139, м. Київ ,

Поштова адреса організації-заявника
02139, м. Київ

Область організації-заявника (відповідно до юридичної адреси)
Київ

Тип населеного пункту організації-заявника (відповідно до юридичної адреси)
Місто

Назва населеного пункту організації-заявника (відповідно до юридичної адреси)
Київ

Активне посилання на вебсайт та (або) сторінки у соціальних мережах

Євдокімова Тетяна Володимирівна
Ідентифікаційний код 3109400546

Фізична особа-підприємець Євдокімова Т.В.

організації-заявника
https://www.kinoee.com/

Прізвище, ім'я та по батькові (за наявності) керівника організації-заявника
Євдокімова Тетяна Володимирівна

Телефон керівника організації-заявника

Електронна пошта керівника організації-заявника

Чи притягався керівник організації-заявника до кримінальної відповідальності?
Ні

Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?
Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-заявника із зазначенням країни
Немає

Чи притягався(лися) кінцевий(і) бенефіціарний(і) власник(и) організації-заявника до кримінальної відповідальності?
Ні

Чи притягався(лися) кінцевий(і) бенефіціарний(і) власник(и) організації-заявника до відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції?
Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заявки?
Ні

Наявність матеріально-технічної бази для виконання Проєкту
Немає

Фізична особа-підприємець Євдокімова Т.В.

Чи подавали ви проект на фінансування УКФ раніше?
Так. 2023 р. – Храми під вогнем, за підтримки УКФ.
2021 р. - Дрімучий ліс, за підтримки УКФ.
2020 р. - Проект Пісенна світлиця, за підтримки УКФ. 2019 р. - Проект Лимани, за підтримки УКФ.
2018 р. - Проект Скажи Україна, за підтримки УКФ.

Чи реалізували ви проект УКФ раніше?
Так. 2023 р. – Храми під вогнем, за підтримки УКФ.
2021 р. - Дрімучий ліс, за підтримки УКФ.
2020 р. - Проект Пісенна світлиця, за підтримки УКФ. 2019 р. - Проект Лимани, за підтримки УКФ.
2018 р. - Проект Скажи Україна, за підтримки УКФ.

Приклади успішно реалізованих проєктів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років.
2020 р. монтаж документального фільму "Імад" (за підтримки Шведського фільм інституту); 2015 – 2019 р. документальний фільм "Наш капелан" (за підтримки Держкіно України)

Інформація про діяльність організації-партнера

Інформація про партнерство

Обґрунтуйте, чому саме цей (ці) партнер (и) був (ли) обраний (ими) для реалізації спільного Проєкту? Чи співпрацювали з ним (и) раніше?

Яка сфера відповідальності та ступінь залучення кожного з партнерів в партнерстві: як організації-заявника так й організації-партнера(ів)?

Детальний опис Проєкту

Обґрунтуйте актуальність, важливість та позитивний вплив проєкту для культурного контексту або міста, або села, або області, або країни та для організації-заявника (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні/ стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)
"Люба Жу" - це застосунок дитячих, терапевтичних казок про чарівну істоту Жужаліну, яка вміє бачити дива та надихати на пізнання довкілля маленьких читачів та їхніх батьків. Цей застосунок створила команда професіоналів:

Фізична особа-підприємець Сапожкова Т.В.

Анатолій Лавренішин є художником та режисером анімації, Анастасія Лавренішина - авторкою казок, композитор Антон Байбаков написав для проєкту атмосферну та заспокійливу музику, співачка та радіоведуча Мар'яна Головко зробила українську начитку та наспівала колискову, а звукорежисерка Марія Нестеренко створила якісний звуковий дизайн.
"Люба Жу" - це продукт європейського рівня, який вже стає відомим за кордоном. Анастасія Лавренішина презентувала збірку казок "Люба Жу" у медіатеці Страсбурга за підтримки представництва України при Раді Європи, а найвпливовіший американський літературний оглядач Kirkus написав схвальну рецензію на першу тестову, англомовну казку, яка вийшла на платформі AppStore. Наразі в Україні дуже мало проєктів, відзначених Kirkus, а кожна подібна відзнака якісно збільшує присутність країни в світовому, культурному інформаційному просторі.
Можливість розповсюдити цей проєкт на широку англомовну аудиторію позитивно вплине на образ української культури і, як наслідок, на образ самої України. В умовах, коли інформаційні війни не менш загрозливі за фізичні, вкрай важливо створити якісний продукт, яким можна представляти українську культуру за кордоном і який стане її візитівкою.

Як проєкт реалізує пріоритети обраної конкурсної програми/ЛОТу?
Англомовна версія застосунку "Люба Жу" та якісна рекламна кампанія цього проєкту популяризуватиме українську культуру за кордоном та розширить доступ міжнародної спільноти до українського, аудиовізуального культурного контенту. Проєкт "Люба Жу" відзначений в межах України Книжковим Арсеналом, товариством українських митців ПЕН, літературним агентством Barabooka, а також, що не менш важливо, українськими мамами, які залишають позитивні відгуки на інтернет-платформах.
Минулого літа 2024 р. Анастасія Лавренішина, авторка терапевтичних казок, представляла проєкт "Люба Жу" на конференції Ruta в Ужгороді для української аудиторії та учасників конференції з-за кордону.
"Люба Жу" - це волонтерський проєкт. Команда проєкту прагне вийти на міжнародний ринок та своїми силами популяризує українську культуру за кордоном, однак наразі застосунок має професійну україномовну начитку, а англійську версію частково переклав та начитав ШІ, що суттєво знецінює інші види робіт, виконані для застосунку, та здешевлює його для професійної англомовної аудиторії. За підтримки УКФ команда проєкту зможе зробити якісний переклад, створити професійну аудіодоріжку та ефективно презентувати проєкт на широкий загал.

Чому проєкт є унікальним та інноваційним? (до опису просимо додати активне посилання на україномовну аудіодоріжку)

Рішення розглянуто Протокол № 2

На українському ринку проєкт “Люба Жу” немає конкурентів. Українські застосунки дитячих казок можна порахувати на пальцях однієї руки, оскільки створення якісного застосунку - це тривалий і не бюджетний процес. Роботи, які включає в себе застосунок, сходяться до написання казок, редакції, корекції, малювання, дизайну, анімації, компіляції, написання музики, створення саунд дизайну тощо. Зрештою перед користувачем постає інтерактивний витвір мистецтва, який впливає практично на всі органи чуття: зір, дотик, слух.
Серед англомовної аудиторії мистецьких застосунків значно більше, однак серед них немає застосунків від українського виробника і з українським культурним контентом.
Унікальність проєкту полягає в оригінальних казках, написаних письменницею Анастасією Лавренішиною та оригінальному персонажі, створеному Анатолієм Лавренішиним. Також спеціально для проєкту “Люба Жу” композитор Антон Байбаков створив композиції, а співачка Мар’яна Головко написала колискову, яку українські мами вмикають для своїх дітей перед сном або під час повітряних атак. Посилання на україномовні доріжки та тексти казок:
https://drive.google.com/open?id=1QLBHOt4rjgckDx8mqZSkzHu3tzA53v5q&usp=drive_fs

Мета, цілі, завдання та результати та індикатори реалізації Проєкту

Основна мета Проєкту

Представити українську культуру, а саме оригінальний дитячий застосунок “Люба Жу” за кордоном.

Цілі проєкту

Ціль

1.?Літературний переклад тексту казок і якісний запис англомовної доріжки.

Завдання

1.?Літературний переклад та редактура текстів 12 казок перекладачем та редактором. 2.?З допомогою кастинг менеджера проведення підбору англомовного диктора з відповідним тембром голосу, орієнтуючись на український оригінал. 3.?Оренда студії та запис англомовної доріжки. 22 сторінки тексту - є приблизно 60 хв запису. 4.? Монтаж звукозапису

Фізична особа-підприємець Єрохімова Т.В.

звукорежисером, вирізання зайвих дублів, чистка реплік, підготовка аудіофайлів до монтажу у додаток. 5.?Монтаж звукових файлів та текстів у додаток за участі компоузера (спеціалізованого на програмному середовищі UNITY). 6.?Проведення дистанційного тестування продукту з групою тестувальників (англомовні батьки та діти) на різних мобільних пристроях. Проведення публікації оновлення додатку "Люба Жу" у AppStore, GooglePlay, Amazone.

Результат з зазначенням індикатора досягнення (з вказанням кількісного показника)

1.?Літературний переклад 12 казок (22 сторінки/1800 знаків на сторінку).
2.?12 аудіо-файлів англомовних записів текстів казок, приблизна тривалість 60 хвилин.

Ціль

1.?Інформаційна кампанія по популярізації українського контенту в англомовному сегменті інтернету.

Завдання

1.?Проведення рекламної кампанії у соціальних мережах Instagram, Facebook та YouTube (5 постів, 10 сторіс, 10 рілзів) 2.?Запуск таргетованої рекламної компанії у Instagram, Facebook та YouTube. 3.?Адаптація україномовного сайту проєкту (www.darlingzhu.com) під англомовну аудиторію. 4.?Організація низки статей про проєкт у он-лайн виданнях, пов'язаних з мистецтвом, анімацією та книжковою графікою: Varyte (онлайн оглядач культурних подій). Сайт художної школи у Страсбурзі (HEAR). Сайт програми художніх резеденцій PAUSE. Сайт шотландського університету Сент-Ендрюса. Сайт Manchester Metropolitan University.

Результат з зазначенням індикатора досягнення (з вказанням кількісного показника)

1. Від 10 000 переходів на сайту проєкту через посилання у таргетованій рекламі у соціальних мережах, від 2 000 інсталяцій застосунку, відгуки користувачів на сторінках проекту у Facebook, Instagram, YouTube, та сторінках додатку у цифрових маркетах.
2. Статті про проєкт на таких онлайн платформах як: Varyte (он-лайн журнал про мистецтво), сайт художньої школи у Страсбурзі (HEAR), сайт програми художніх резиденцій PAUSE, сайт шотландського університету Сент-Ендрюса, сайт Manchester Metropolitan University та інших.

Фізична особа-підприємець Євдокімова Т.В.

Цільові аудиторії Проєкту

Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію Проєкту

Кінцевий користувач проєкту - це діти від 3 до 6 років. Саме в цьому чарівному віці діти полюбляють казки. Вони вірять у зубну фею, Святого Миколая та Любу Жу. Серед український маленьких фанів проєкту більше дівчат, оскільки персонажка казок - дівчинка. Однак хлопці також зацікавлюються Жу у співвідношенні 1\3.

Проте оскільки в цьому віці діти самостійно не обирають мобільні застосунки, ба більше - вони не обирають й книжки, то наша пряма аудиторія - це їхні свідомі батьки, які шукають для дітей не просто розвагу, а користь від розваги. "Люба Жу" - це повністю безпечний продукт, створений з турботою про дітей та згідно з європейських правил щодо аудіовізуального контенту для дітей. Він гармонізує стан дитини та не викликає залежності.

Рекламна стратегія таргетованої реклами у соціальних мережах розроблялася за участі професійних SMM протягом року в україномовному сегменті інтернету.

В наслідок запуску і аналізу серії тестових компаній у FaceBook та Instagram (рекламний сервіс AdsManager (META)) цільова українська аудиторія була визначена як жінки 20-40 років, які мають дітей з 3-5 і з 6-8 років, які цікавляться читанням (reading), казками (Fairy Tales), дитячою літературою (Children's Literature), навичками читання(Learning to read) та розвитком дитини. Приблизний розмір аудиторії за такими параметрами становить 3 000 000 осіб в Україні та 2 900 000 осіб у країнах Європейського Союзу.

За тим же принципом буде налаштована таргетована реклама додатку у англомовних країнах. Попередній розмір англомовної аудиторії у світі близько 2 мільярди людей. Найбільші країни з англомовним населенням: Велика Британія 6.9M, Ірландія 500 000, Сполучені Штати 33M, Канада 3.8M, Австралія 3M, Нова Зеландія 500 000.

Приблизна кількість англомовної аудиторії яка підпадає під таргетовані ознаки (жінки, 20-40, мають дітей 3-8 років, цікавляться дитячою літературою, казками, розвитком дитини, навичкам читання) складає 63 000 000 осіб. Приблизний розмір аудиторії, яку можливо охопити завдяки бюджету закладеному на таргетовану рекламу: від 200 000 осіб згідно попереднім розрахункам рекламного сервісу Ads Manager (META). Усі наші публікації міститимуть згадку про підтримку УКФ з хештегом #запідтримкиУКФ, а також на всіх ілюстраціях у рамках проєкту буде розміщено логотип УКФ.

Фізична особа-підприємець Сторожілова Т.В.

Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію Проєкту

До опосередкованої аудиторії проєкту належать представники культурних інституцій та спілок, що об'єднує митців України, які розуміють важливість присутності українського, якісного продукту у міжнародному просторі. (ПЕН, House of Europe, УКФ, спільнота Анімація України, спільнота Анімація ОК, Спілка художників України)

Також до опосередкованої аудиторії належать митці, що надихаються творчістю інших митців. Значна кількість українських митців (письменники, художники, музиканти) підтримала проєкт "Люба Жу". Проєкт також підтримали закордонні митці (французька актриса Lujza Richter , продюсерка і режисерка анімаційної французької студії NOJO Найомі Флетчер, кінознавець Anthelme Vidaud та інші)

Згідно попереднім показникам розміру аудиторії у сервісі Ad Manager(Meta) англомовна аудиторія користувачів, які працюють в сфері ілюстрації, анімації, літературі та комп'ютерних ігор становить:

Європейський Союз 7000, Великобританія 3 300, Ірландія >1000, Сполучені Штати 20 400, Канада 2 400, Нова Зеландія >1000, Австралія >1000. Загальна кількість: 36К осіб.

Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?

Команда проєкту вже має досвід просування застосунку в українському сегменті інтернету, а саме - якісні і кількісні показники таргетованої реклами, які допомогли визначити ядро аудиторії та їхні інтереси, а саме потребу в терапевтичних казках, застосунку, який викликає довіру у батьків та не викликає залежності в дітей, еко-продукті, спрямованому на захист довкілля та продукті, який стимулюватиме абстрактне мислення у дітей, тобто творчість.

Команда проєкту презентувала "Любу Жу" прямій англомовній ЦА (діти 4-6 років) на міжнародному фестивалі Cinekid, де Україна була представлена вперше. Режисер проєкту Анатолій Лавренішин за допомогою організаторів фестивалю визначав зацікавленість дітей у казках, персонажі тощо. Цей досвід став наріжним у розробці проєкту.

Також Анатолій презентував проєкт на кіноринку Mifa в рамках міжнародного анімаційного фестивалю Аннесі, де вивчав зворотній зв'язок на проєкт міжнародної аудиторії.

Разом із Анастасією Анатолій досліджує закордонний ринок дитячого контенту, завдяки чому проєкт серіалу "Люба Жу" отримав грант від французького культурного фонду GrandEst (Франція).

Зацікавленість нашої аудиторії в проєкті полягає в першу чергу в тому, що це оригінальні казки та авторський дизайн. У проєкті підкреслена тема

Фізична особа-підприємець Євсюкова Т.В.

любові до природи та захисту довкілля, що також викликає помітний резонанс серед міжнародної аудиторії. Також суттєву роль відіграє загальна зацікавленість міжнародної спільноти в якісному українському контенті.

У який спосіб кінцеві результати проєкту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної (их) аудиторій?
Кінцевим результатом саме цього лоту є якісний переклад, професійна англомовна озвучка та рекламна кампанія, спрямована в першу чергу на батьків дітей, які проживають переважно у Великій Британії, Ірландії, США, Канада, Австралії, Нової Зеландії. Діти матимуть змогу познайомитись не лише з українським продуктом, а отримати нового цікавого персонажа, який вчить піклуватись про довкілля та пізнавати нове.
Батьки зможуть високо оцінити застосунок, оскільки він зроблений згідно усіх міжнародних рекомендацій (застосунок максимально не агресивний, має сепіа-колір, заспокійливу музику, немає реклами, працює без Wi-Fi та має систему безпечного користування продуктом "Parent Gate").
Закордонні митці зможуть високо оцінити український продукт та, загалом, Україну, оскільки застосунок буде якісно адаптовано під англомовну аудиторію.
Культурні інституції України матимуть привід відзначити не лише роботу команди проєкту, а й свою, оскільки в цьому випадку ми разом працюємо на одну ціль - популяризацію української культури за кордоном.

Хто є зацікавленою (ими) стороною(ами) Проєкту? Зазначте, у який спосіб та використовуючи які інструменти будете працювати з ними.
Зацікавленою стороною проєкта є департамент The School of Modern Languages на базі St Andrews University (Шотландія), який займається вивченням різних мов, культур та літератур Європи і який проанонсує вихід англомовної версії застосунку. Університет вже підтримував українську культуру в Шотландії, організовуючи прес-конференції та виступи українських митців.

Художня школа у Страсбурзі (HEAR), а також художня резиденція PAUSE також є зацікавленою стороною проєкту, оскільки за підтримки HEAR та PAUSE була створена частина казок у додатку. Представники цих організацій високо оцінили художню якість та оригінальність проєкту.

Сайт Manchester Metropolitan University. Організатор кіноклубу (Joe Evans) вже долучався до показу повнометражного анімаційного фільму "Віктор Робот", який створили автори проекту, тому з ентузіазмом проведуть презентацію цього проєкту студентам місцевої художньої спільноти.

Фізична особа-підприємець Єфремова Т.В.

Інформаційний супровід Проєкту

Які ключові повідомлення, яких спікерів (лідерів думок) буде обрано для поширення інформації про проєкт серед прямої(их) цільової(их) аудиторії(ій), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії? З якими спікерами/лідерами думок є погодження про їх участь в реалізації комунікаційної складової проєкту? Які методи та канали комунікацій будуть залучені під час реалізації Проєкту?

-"Люба Жу", застосунок європейського рівня", "Найкращий застосунок України" (Вікторія Мєдвєдь, перекладачка, письменниця, менеджерка культурних проєктів (особисті сторінки в соц.мережах, он-лайн журнал Читомо

-Сайт департаменту The School of Modern Languages на базі St Andrews University (Шотландія);

-"Люба Жу" - привід знову поговорити про Україну, "Люба Жу" - сучасні українські казки", Емілі Фінер, лекторка Школи сучасних мов (Шотландія), ко-директорка Університету Св. Ендрюса (Шотландія), сайт департаменту The School of Modern Languages на базі St Andrews University (Шотландія).

- "Люба Жу" - проєкт українського аніматора вийшов на міжнародний ринок", Марта Балага, журналіста он-лайн журналу про мистецтво Variety.

- "Люба Жу" - милий застосунок для всієї родини від українського аніматора Анатолія Лавренішина", "Люба Жу" - українське мистецтво у Франції", Наймі Флетчет, режисерка та продюсерка анімаційної студії Ножо (Франція), (https://nojo-and-co.com та https://www.facebook.com/noemie.flecher).

-"Люба Жу" підкорює Європу", "Люба Жу" - найкращий український застосунок для дітей", Анастасія Верлінська, директорка міжнародного фестивалю Linoleum, (https://linoleumfest.com).

-"Люба Жу" - це мистецтво", "Люба Жу" - привід пишатися та приклад для наслідування, Mira Oyetoro, продюсерка Salt Cinema (https://saltcinema.com.ua/)

-"Люба Жу" - мистецтво не знає меж, "Люба Жу" представляє Україну в Європі", Анастасія Лавренішина, письменниця, креативна продюсерка (https://www.linkedin.com/in/anastasiia-lavrenishyna-53073425b/).

Які засоби масової інформації будуть висвітлювати реалізацію та результати Проєкту (вкажіть назви засобів масової інформації та кількість публікацій/матеріалів, які заплановані)?

Сайт департаменту The School of Modern Languages на базі St Andrews University (Шотландія) - 2 статті; Художня школа у Страсбурзі (HEAR) - 1

Фізична особа-підприємець Євсюкімова Т.В.

стаття; художня резиденція PAUSE - 1 стаття; сайт та сторінки міжнародного фестивалю Linoleum - 2 дописи; он-лайн журнал Читомо - 1 стаття; міжнародний он-лайн журнал Variety - 1 стаття; сайт французької анімаційної студії Nojou - 1 стаття; сторінка Salt Cinema - 1 допис; особиста сторінка перекладачки та культурної менеджерки Вікторії Медведь - 1 допис; сайт спілки художників України - 1 допис; веб-група Анімація України - 2 дописи; веб-група Анімація ОК - 2 дописи; веб-група The art of animation - 1 допис; веб-група 2D animation art - 1 допис; веб-група Game Developers - Ukraine - 1 допис;

Рекламна кампанія проєкту у соціальних мережах Instagram, Facebook та YouTube (5 дописів, 30 сторіз, 10 рілзів, 1 публікація на сайті проєкту).

Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті виконання інформаційної складової Проєкту?

Приблизна кількість англомовної аудиторії (жінки, 20-40, мають дітей 3-8 років, цікавляться дитячою літературою, казками, розвитком дитини, навичкам читання) складає 63 000 000 осіб. Приблизний розмір аудиторії, яку можливо охопити завдяки бюджету закладеному на таргетовану рекламу: від 200 000 осіб.

Очікувана кількість кліків (залучених користувачів) завдяки рекламним оголошенням:
від 10 000 кліків (осіб) (розрахунок 40 днів рекламної кампанії по 1000 гр/день. Прогнозована кількість кліків в день за даними Ad Manager (Meta) 250-749 кліків/день).
Очікувана кількість скачування додатку з цифрових маркетів:
від 2000 інсталяцій (приблизне значення на основі попереднього досвіду).
Кількість статей очікуваних в наслідок інформаційної кампанії - +-10 і більше статей.

Довгострокові результати Проєкту

Яких довгострокових результатів вдасться досягнути завдяки реалізації Проєкту? Що буде підтвердженням досягнення мети Проєкту?

Завдяки публікації англомовної версії застосунку у маркетах Appstore, Google Play, Amazon у проєкту з'явиться стала англомовна аудиторія в кількості від 2000 і вище.
Це сприятиме загальному розвитку крос-медійного проєкту "Люба Жу", а саме створенню і розповсюдженню інших складових проєкту: паперової книжки, розмальовки, наступної серії застосунку, що складатиметься з 12 казок

Фізична особа-підприємець Євдокімова Г.В.

Також англомовна аудиторія проєкту сприятиме залученості партнерів з США, Британії ЄС для створення дитячого серіалу за мотивами застосунку. Наразі це єдиний вихід розвивати анімацію в Україні.

Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів Проєкту

Окрім того, що англомовна версія застосунку популяризуватиме українську культуру, українські інновації в світі, "Люба Жу" має ще кілька важливих соціальних цінностей:

- ? турбота про дітей (не кольорові малюнки, спокійна музика, ніжна начитка, терапевтичні казки). Батьки, обираючи цей застосунок, вкладаються в ментальне здоров'я дітей;
- ? турбота про довкілля (казки застосунку - календарні, вони вчать любити природу, пізнавати її, дбати про неї). Також саме по собі використання застосунку сприяє збережжю довкілля, оскільки для його виробництва застосована найменша кількість земних ресурсів, а для використання застосунку, достатньо лише завантажити його на свій гаджет.

розвиток абстрактного мислення у дітей, стимулювання творчості (в часи стрімкого розвитку ШІ важливо залишити за зростаючим поколінням здатність творити, створювати), застосунок "Люба Жу" сприяє всебічному розвитку дітей.

Сталість Проєкту

Чи передбачає діяльність за Проєктом подальший розвиток (партнерства, поширення досвіду) та функціонування отриманих за результатами Проєкту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з державного або місцевого бюджету, грантової чи спонсорської підтримки тощо)?

Проєкт "Люба Жу" існує в україномовному просторі з 2014 року і має велику кількість прихильників. Проєкт вже включає в себе кілька супутніх продуктів (книжка, розмальовка, листівки). Поява англомовної версії додатку та проведення рекламної кампанії розширить популярність проєкту за межами України і дасть можливість знайти нових партнерів. На даний момент існує співпраця з французькою анімаційною студією NOJO у напрямку створення анімаційного серіалу.

Продовження реалізації проєкту планується за рахунок:

- самоокупності (підписка на певний контент у додатку на цифрових платформах AppStore, GooglePlay, Amazon). Продаж друкованої продукції на платформі Amazone.
- фінансування з державних та місцевих бюджетів (виробництво

Фізична особа-підприємець Євдокімова Т.В.

анімаційного серіалу планується за підтримки ДержКіно України. На даний момент команда має підтримку на розвиток серіального напрямку від GrantEst (Франція).
- Грантова підтримка (перші чотири казки з застосунку команда проєкту реалізувала самостійна, решта казок реалізовувалися за грантової підтримки House of Europe (Україна, 2020) та PAuse (Франція 2022-2024). Наразі проводиться системна робота з пошуків грантової допомоги на виготовлення наступних оновлень додатку.

Команда Проєкту

Команда проекту (основні виконавці)

ПІБ члена команди
Лисенко Ірина Валентинівна

Роль у Проєкті
Керівник проєкту, адміністратор

Перелік основних обов'язків
Загальне керівництво проєктом, репрезентація проєкту в ЗМІ та офіційних державних установах, ведення звітності по проєкту, адміністрування роботи над проєктом.

Зайнятість у Проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)
30%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)
2018-2023 керівник/менеджер проєктів за підтримки УКФ: - Храми під вогнем (2023 р.) - Тиша! Камера! Ми! (2021 р.); - Дрімучий ліс (2021 р.); - Кіноти (2020 р.); - Лимани та Інклюзивний театр «Почути світ» (2019 р.); - Скажи Україна (2018 р.) 2012-2025 керівник проектів ООО «Генератор Філмз»: - Брати по зброї (2018); - Енциклопедія Майдану (2015); Амосов - Столітній ювілей (2013). 2009-2025 керівниця відділу перекладів та субтитрування Міжнародного кінофестивалю правозахисних фільмів DocudaysUA; 2016-2020 – виконавчий продюсер, адміністратор в ООО «Генератор Філмз»; 2008-2007 – телеканал «Меню ТВ»: режисер монтажу телепрограм та анонсів; 2007-2006 – телеканал «КИНО» – режисер монтажу телепрограм та анонсів; 2006-2003 – Студія Lizard Films: режисер

Фізична особа-підприємець Євдокімова Т.В.

монтажу, дизайнер, підготовка графічних блоків, макетування рекламних макетів тощо; 2003-2001 – бухгалтерка в компаній «АСМ» та «Эйр Клімат Маркет»; 2000 – співробітниця відділу внутрішнього аудиту АКБ «Київ-Приват». Освіта: 1995 – 2000 Державній металургійній Академії України, спеціальність: «менеджмент у виробничій сфері», м. Дніпро, 1993 – 1995 – закінчила Державнию юридичний ліцей, м. Дніпро.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
ЦПХ

ПІБ члена команди
Лавренішин Анатолій Вячеславович

Роль у Проєкті
Художній керівник

Перелік основних обов'язків
1) організація та керівництво творчими процесами; 2) організація та керівництво повним циклом аудіовізуального виробництва англомовної доріжки для 12 казок – підготовка, відбір голосів, запис і робота із звукорежисером; 3) робота з програмістом, організація тестування, публікація оновлення.

Зайнятість у Проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)
30%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)
Режисер анімаційних фільмів. Аніматор. Арт-директор. Член художньої академії України. Художник на анімаційній студії «Бостон Анімейшен». Режисер та арт-директор анімаційної студії «Маркус-фільм» (анімаційний фільм «Крамниця співочих пташок» та інші роботи). Художник та режисер інтерактивного застосунку «Люба Жу» (у топі визначних подій КА 2015, учасник міжнародного пітчингу дитячого контенту CineKid), режисер повнометражного анімаційного фільму «Віктор Робот (гран-прі Одеського Кінофестивалю 2020, премія Кіноколо – «найкращий анімаційний фільм», найкращій анімаційний фільм на грузинському фестивалі Tofuzzi) та інших анімаційних фільмів: «Наступний», «Блукаючи поміж» тощо. Ілюстратор: фантастика для

Євдокімова Тетяна Володимирівна
Ідентифікаційний номер 1902400546

Фізична особа-підприємець Євдокімова Т.В.

середньої школи «Віктор робот. Щоденник збирача планет» видавництво «Ранок", книга дитячих казок «Люба Жу. Садові казки», видавництво «Віват», «Хухля і нездійснене бажання», видавництво «Маґура».

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
ФОП

ПІБ члена команди
Анастасія Володимірівна Лавренішина

Роль у Проєкті
Піар-менеджерка

Перелік основних обов'язків
Розробка та впровадження стратегій зв'язків з громадськістю для підтримки проекту; встановлення та підтримка взаємовідносин з журналістами, редакторами та іншими представниками медіа з метою отримання медійного покриття; планування та координація PR-подій, таких як прес-конференції, презентації, тощо.

Зайнятість у Проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)
30%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)
За фахом - драматургиня театру, кіно та телебачення. Досвід роботи в якості сценаристки та редакторки на провідних телеканалах країни (СТБ, Інтер, Новий канал), програми «Все для тебе», «В пошуках істини», «Фабрика зірок». Тривалий досвід роботи в якості креативної продюсерки рекламного відділу телеканалу СТБ. Додаткова освіта - режисерські курси на базі телеканалу Інтер (Інтершкола). Сценаристка повнометражного анімаційного фільму «Віктор_робот» (гран-прі Одеського Кінофестивалю 2020, премія Кіноколо - «найкращий анімаційний фільм», найкращий анімаційний фільм на грузинському фестивалі Tofuzzi). Письменниця, авторка таких успішних книжок, як «Віктор_робот. Щоденник збирача планет» (довгий список літературної премії BBC), дилогія «Дрімучий ліс» (переможець Еспресо. Вибір читачів), «Ласкаво просимо на пошту» та інших, авторка інтерактивного додатку для дітей «Люба Жу», відзначеного рецензією від американського

Фізична особа-підприємець Євлокімова Т.В.

оглядача Kirkus, спікерка та ведуча лекцій на теми літератури і мистецтва.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
ЦПХ

ПІБ члена команди
Кисельов Денис Вячеславович

Роль у Проєкті
Бухгалтер

Перелік основних обов'язків
1) контроль складання та реалізації кошторису Проєкту; 2) ведення бухгалтерського обліку; 3) подача бухгалтерської та податкової звітності; 4) представництво в податкових та контролюючих органах.

Зайнятість у Проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)
30%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)
Народився 07.09.1994 у м. Торецьк, Луганська обл. З 2000 р. по 2010 р. здобув повну середня освіту у Торецькій гімназії №7. 2010 р. поступив до Донецького Національного Університету Економіки і Торгівлі ім. М. Туган-Барановського. Фах – облік та аудит. У 2015 р. закінчив магістратуру Київського Національного Економічного Університету ім. В. Гетьмана за фахом облік та аудит. З 2015 по червень 2023 року працював у ТОВ «ЮК «КФН» на посаді бухгалтер-експерт. У 2022 р. зареєструвався фізичною особою-підприємцем з основним КВЕДом 69.20 – Діяльність у сфері бухгалтерського обліку й аудиту; консультування з питань оподаткування. Не одружений, дітей немає.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
ФОП

Чи є заявник, члени проєктної команди та їх близькі родичі експертом УКФ відповідної програми?

Фізична особа-підприємець Євдокимова Т.В.

Ні

Управління Проєктом та проєктні ризики

Опишіть внутрішні та зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію Проєкту, та шляхи їх мінімізації

- погіршення військово-політичної ситуації в Україні. Шляхи мінімізації - вчасне реагування на сигнали повітряної тривоги, переніс документації та вихідних матеріалів на сервера;
- форс-мажорні обставини (катаклізми, аварії тощо). Шляхи мінімізації - робота рівномірно розподілятиметься між всієї командою з запасом часу, щоб уникнути його браку. Деяких членів команди (Ірина Лисенко, Анатолій Лавренішин) буде важко замінити;
- завантаженість спікерів та лідерів думок. Шляхи мінімізації - запрошення інших, відповідних темі спікерів. Оскільки спікери та партнери проєкту не працюють на проєкті і не розраховують свій час згідно графіку команди проєкту наразі важко спрогнозувати і дати 100 відсоткову гарантію щодо залученості всіх спікерів.

Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації Проєкту ви будете застосовувати?

Під час реалізації проекту частина задач (наприклад анімація і тестування додатку) буде реалізовуватися дистанційно, тому для комунікації планується використання мобільного зв'язку (KyivStar), текстові месенджери (Messenger, Telegram, WhatsUp), відеотелефонія (zoom та GoogleMeet). Для фіксації важливої інформації та завдань використовуватиметься трекінгові программи (Trello). Для передачі матеріалів невеликого розміру сервіси Gmail для файлів більшого розміру хмарові сервіси зберігання інформації (GoogleDisc, ICloud).

Моніторингова інформація

Нижче наведена інформація використовується для звітування перед органами влади та громадськістю у вигляді зведеної статистичної інформації про заявників та грантоотримувачів Фонду. Наведена інформація жодним чином не впливатиме на оцінювання Проєкту. Інформація, що надається, повинна бути коректною та перевіреною.

Кількість чоловіків у команді проєкту

2

Україна
Бондар
Тетяна
Володимирівна
Ідентифікаційний номер
3999400546

Рахунка особа-підприємець Сорокіна Т.В.

Кількість жінок у команді проєкту
2

Кількість людей віком від 17 до 34
0

Кількість людей віком від 35 до 50
4

Кількість людей віком від 51 до 60
0

Кількість людей віком від 61 до 70
0

Кількість людей віком старше 71
0

Кількість працюючих пенсіонерів у команді Проєкту
0

Кількість людей з інвалідністю серед команди Проєкту
0

Чи передбачає Проєкт залучення волонтерів? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0
0

Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0
0

Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0
0

Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0
0

Фізична особа-підприємець Євсюкова Т.В.

Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0
0

Чи планується при реалізації Проєкту використовувати різні методи енергозбереження?
так

Чи враховуватимуть меседжі вашого Проєкту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО?
Так

1. Згода на обробку персональних даних

Я, шляхом підписання проєктної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

2. Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з вимогами Законів України «Про Український культурний фонд», «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції», Порядком проведення конкурсного відбору проєктів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Українського культурного фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядком здійснення контролю за виконанням суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом, Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проєктів Українським культурним фондом, розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проєкту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проєктну пропозицію до розгляду на фінансування Українським культурним фондом. Я підтверджую, що заплановані витрати за рахунок коштів гранту, наданого Українським культурним фондом, не були/не будуть профінансовані за рахунок інших джерел.

3. Гарантійний лист про відсутність прямих та

Фізична особа-підприємець Свєдокімова Т.В.

опосередкованих контактів із представниками держави-агресора Російською Федерацією

З урахуванням норм Закону України «Про санкції» з метою отримання гранту на реалізацію культурно-мистецького проєкту цим гарантійним листом, шляхом підписання проєктної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора (Російської Федерації) з 2014 року до дати подання заявки.

Фізична особа-підприємець Євдокімова Т.В.

1. Згода на обробку персональних даних

Я, шляхом підписання проєктної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» даю згоду Українському культурному фонду на обробку, використання, поширення та доступ до моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я, по-батькові представника Грантоотримувача (юридичної особи)/фізичної особи-підприємця (ПІБ повністю) — Підпис

Євдокімова Тетяна Володимирівна

2. Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з вимогами Законів України «Про Український культурний фонд», «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції», Порядком проведення конкурсного відбору проєктів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Українського культурного фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядком здійснення контролю за виконанням суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом, Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проєктів Українським культурним фондом, та Інструкцією для заявників розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проєкту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проєктну заявку до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я підтверджую, що заплановані витрати за рахунок коштів гранту, наданого Українським культурним фондом, не були/не будуть профінансовані за рахунок інших джерел.

Прізвище, ім'я, по-батькові представника Грантоотримувача (юридичної особи)/фізичної особи-підприємця (ПІБ повністю) — Підпис

Євдокімова Тетяна Володимирівна

3. Гарантійний лист про відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками держави-агресора (Російської Федерації)

З урахуванням норм Закону України «Про санкції», з метою отримання гранту на реалізацію культурно-мистецького проєкту цим гарантійним листом, шляхом підписання проєктної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора (Російської Федерації) з 2014 року до дати подання заявки.

Прізвище, ім'я, по-батькові представника Грантоотримувача (юридичної особи)/фізичної особи-підприємця (ПІБ повністю) — Підпис

Євдокімова Тетяна Володимирівна

Додаток № 2
до Договору про надання гранту
№ 8ШИГ21-27196
від "01" липня 2025

Конкурсна програма: Культура під час війни
ЛОТ: ЛОТ 2. Англомовна адаптація аудіовізуального продукту
Заявник (наименування юридичної особи/прізвище, ім'я, по батькові (за наявності) фізичної особи) : ФОП Євдокімова Тетяна Володимирівна
Назва Проєкту: Дитячий застосунок «Люба Жу»
Дата початку Проєкту: липень 2025
Дата завершення Проєкту: 30.09.2025

№ з/п	Організація-донор	Фінансування Проєкту, %	Фінансування Проєкту, грн
	НАДХОДЖЕННЯ		
1.	**Український культурний фонд**	**80,00%**	**386 750,00**
2.	**Співфінансування* :**	**20,00%**	**96700,00**
2.1.	Кошти організацій-партнерів (повна назва організації)	**0,00%**	0,00
2.2.	Кошти державного та місцевих бюджетів (повна назва організації)	**0,00%**	0,00
2.3.	Кошти інших донорів (повна назва організації)	**0,00%**	0,00
2.4.	Кошти інших донорів (повна назва організації)	**0,00%**	0,00
2.5.	Власні кошти організації-заявника	**20,00%**	96700,00
3.	**Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інших культурно мистецьких продуктів, що створюватимуться в рамках проєкту)**	**0,00%**	**0,00**
	Усього "Надходження"	**100,00%**	**483 450,00**

***За наявності співфінансування Грантоотримувач самостійно вирішує, на які статті витрат іде співфінансування.**

Фізична особа-підприємець — Євдокімова Т.В.
(посада) (підпис, печатка (за наявності)) (П.І.Б.)

Кошторис Проєкту

Конкурсна програма: Культура під час війни

ЛОТ: ЛОТ 2. Англомовна адаптація аудіовізуального продукту

Заявник (найменування юридичної особи/прізвище, ім'я, по батькові (за наявності) фізичної особи) : ФОП Євдокімова Тетяна Володимирівна

Назва Проєкту: Дитячий застосунок «Люба Жу»

Дата початку Проєкту: липень 2025

Дата завершення Проєкту: 30.09.2025

Стаття: Підстаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту Фонду			Витрати за рахунок співфінансування			Витрати за рахунок реінвестиції			Загальна планова сума витрат по проєкту, грн (=7+10+13)	Обґрунтування та деталізація витрат
				Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки				
				Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн (=5*6)	Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн (=8*9)	Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн (=11*12)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
		ВИТРАТИ:												
Стаття:	1	Винагорода членам команди Проєкту												
Підстаття:	1.1	*Оплата праці штатних працівників організації- заявника (лише у вигляді премії)*		0,00		0,00	0,00		0,00				0,00	
Пункт:	1.1.1	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проєкті)	місяців			0,00			0,00				0,00	
Пункт:	1.1.2	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проєкті)	місяців			0,00			0,00				0,00	
Пункт:	1.1.3	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проєкті)	місяців			0,00			0,00				0,00	
Підстаття:	1.2	*За трудовими договорами*		0,00		0,00	0,00		0,00				0,00	
Пункт:	1.2.1	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проєкті)	місяців			0,00			0,00				0,00	
Пункт:	1.2.2	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проєкті)	місяців			0,00			0,00				0,00	
Пункт:	1.2.3	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проєкті)	місяців			0,00			0,00				0,00	
Підстаття:	1.3	*За договорами цивільно-правового характеру*		6,00		84 000,00	0,00		0,00				84 000,00	
Пункт:	1.3.1	Лисенко Ірина Валентинівна, керівниця проекту	місяців	3,00	15 000,00	45 000,00			0,00				45 000,00	Детальний розрахунок вартості робіт період надання послуг 3 місяці: 1) Загальне керівництво проектом (7000,00 грн в місяць), 2) Оформлення договірних відносин між учасниками проекту (4000,00 грн в місяць); 3) Представництво в державних органах та під час публічних подій (4000,00 в місяць); Зміни внесені згідно вимог фонду, сукупна зайнятість відкорегована.
Пункт:	1.3.2	Лавренішина Анастасія Володимирівна, піар-менеджер	місяців	3,00	13 000,00	39 000,00			0,00				39 000,00	Детальний розрахунок вартості робіт, період надання послуг 3 місяці. 1) Розробка та впровадження стратегій зв'язків з громадськістю для підтримки проекту (3000,00 грн в місяць); 2) Встановлення та підтримка взаємовідносин з журналістами, редакторами та іншими представниками медіа з метою отримання медійного покриття (5000,00 грн в місяць) 3) Планування та координація PR-подій, таких як прес-конференції, презентації, тощо (5000,00 в місяць). Зміни внесені згідно вимог фонду, сукупна зайнятість відкорегована.
Пункт:	1.3.3	ПІБ (за наявності), конкретна назва послуги/ роботи	місяців			0,00			0,00				0,00	
Стаття:	1.4	*Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ)*		84 000,00		18 480,00	0,00		0,00				18 480,00	
Пункт:	1.4.1	Штатні працівники		0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00				0,00	
Пункт:	1.4.2	За строковими трудовими договорами		0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00				0,00	
Пункт:	1.4.3	За договорами цивільно-правового характеру		84 000,00	0,22	18 480,00	0,00	0,22	0,00				18 480,00	
Підстаття:	1.5	*За договорами з фізичними особами-підприємцями*		6,00		84 000,00	0,00		0,00				84 000,00	

Фізична особа-підприємець Євдокімова Т.В.

Пункт:	1.5.1	Лавренішин Анатолій Вячеславович, художній керівник	місяців	3,00	15 000,00	45 000,00			0,00				45 000,00	Детальний розрахунок вартості робіт, період надання послуг 3 місяці: 1) Організація та керівництво творчими процесами (5000,00 грн в місяць); 2) Організація та керівництво повним циклом аудіовізуального виробництва англомовної доріжки для 12 казок – підготовка, відбір актриси, запис і робота із звукорежисером (5000,00 грн в місяць); 3) Робота з програмістом, організація тестування, публікація оновлення (5000,00 грн в місяць). Зміни внесені згідно вимог фонду, сукупна зайнятість та сукупна винагорода відкорегована.
Пункт:	1.5.2	Кисельов Денис Вячеславович, бухгалтер	місяців	3,00	13 000,00	39 000,00			0,00				39 000,00	Детальний розрахунок вартості робіт: 1) Контроль складання та реалізації кошторису проєкту (4000,00 грн в місяць); 2) Ведення бухгалтерського обліку (3000,00 грн в місяць); 3) Подача бухгалтерської та податкової звітності (3000,00 грн в місяць); 4) Представництво в податкових та контролюючих органах (3000,00 грн в місяць). Задіяний в проекті 3 місяці. Зміни внесені згідно вимог фонду, сукупна зайнятість за проектом відкорегована. Робочий план приведено у відповідність і скорельовано із Кошторисом.
Пункт:	1.5.3	ПІБ (за наявності), конкретна назва послуги/ роботи	місяців			0,00			0,00				0,00	
Усього по статті 1 "Винагорода членам команди Проєкту"						186 480,00			0,00	Недопустимі витрати за рахунок реінвестиції			186 480,00	
Стаття:	2	Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)												
Підстаття:	2.1	*Вартість проїзду (для штатних працівників)*		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	2.1.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	2.1.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	2.1.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстаття:	2.2	*Вартість проживання (для штатних працівників)*		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	2.2.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	2.2.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	2.2.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстаття:	2.3	*Добові (для штатних працівників)*		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	2.3.1	Добові, вказати ПІБ(розрахунок на відряджену особу)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	2.3.2	Добові, вказати ПІБ (розрахунок на відряджену особу)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	2.3.3	Добові, вказати ПІБ(розрахунок на відряджену особу)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Усього по статті 2 "Витрати, пов'язані з відрядженнями"				0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Стаття:	3	Обладнання і нематеріальні активи												
Підстаття:	3.1	*Обладнання, інструменти, інвентар, які необхідні для використання його при реалізації Проєкту Грантоотримувача*		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	3.1.1	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	3.1.2	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	3.1.3	Найменування інвентаря (з деталізацією технічних характеристик)	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстаття:	3.2	*Нематеріальні активи, які необхідні до придбання для використання їх при реалізації Проєкту Грантоотримувача (за рахунок співфінансування)*					0,00		0,00				0,00	
Пункт:	3.2.1	Програмне забезпечення (з деталізацією технічних характеристик) (недопустимі витрати за рахунок гранту Фонду)	послуга	Недопустимі витрати за рахунок гранту УКФ					0,00	Недопустимі витрати за рахунок реінвестицій			0,00	
Пункт:	3.2.2	Інші нематеріальні активи (недопустимі витрати за рахунок гранту Фонду)	послуга						0,00				0,00	
Усього по статті 3 "Обладнання і нематеріальні активи"				0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Стаття:	4	Витрати пов'язані з орендою												

Фінансово-економічний Світлакова Т.В.

Світлакова Тетяна Володимирівна
ідентифікаційний номер 3199840546

Підстаття:	4.1	*Оренда приміщення*		92,00		46 000,00	40,00		27 000,00	0,00		0,00	73 000,00	
Пункт:	4.1.1	Оренда офісу для команди проекту (кімната площею 20 кв.м. м. Київ, вул. Зоологічна 3, на 2208 годин)	діб	92,00	500,00	46 000,00			0,00			0,00	46 000,00	Офіс проекту - основне робоче місце команди, де має проходити поточна робота, зібрання, наради, ділові зустрічі, а також як місце зберігання необхідної в роботі техніки та документації. Команда проекту планує орендувати приміщення. Період надання послуги 92 доби (2208 годин).
Пункт:	4.1.2	Послуги оренди звукостудії (5 змін по 8 годин, вартість за годину 675 грн, м. Київ, пр-кт Берестейський 44, на 40 годин)	годин			0,00	40,00	675,00	27 000,00			0,00	27 000,00	Звукостудія потрібна для проведення кастингу голосів акторів, для запису обраного диктора (60 хв. англійською мовою) для 12 казок додатку, робота звукорежисера над монтажем матеріалу. Період надання послуги 40 годин.
Пункт:	4.1.3	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин, діб)			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстаття:	4.2	*Оренда техніки, обладнання та інструменту*		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	4.2.1	Найменування техніки (з деталізацією технічних характеристик)	шт. (діб)			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.2.2	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт. (діб)			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.2.3	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт. (діб)			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстаття:	4.3	*Оренда транспорту*		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	4.3.1	Оренда легкового автомобіля (із зазначенням маршруту, кілометражу/кількості годин)	км (годин)			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.3.2	Оренда вантажного автомобіля (із зазначенням маршруту, кілометражу/кількості годин)	км (годин)			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.3.3	Оренда автобуса (із зазначенням маршруту, кілометражу/кількості годин)	км (годин)			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстаття:	4.4	*Оренда сценічно-постановочних засобів*		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	4.4.1	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.4.2	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.4.3	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстаття:	4.5	*Інші об'єкти оренди*		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	4.5.1	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.5.2	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.5.3	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Усього по статті 4 "Витрати, пов'язані з орендою"				92,00		46 000,00	40,00		27 000,00	0,00		0,00	73 000,00	
Стаття:	5	Витрати учасників Проекту, які беруть участь у заходах Проекту та не отримують оплату праці та/або винагороду												
Підстаття:	5.1	*Послуги з харчування*		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	5.1.1	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	5.1.2	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	5.1.3	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстаття:	5.2	*Витрати на проїзд учасників заходів*		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	5.2.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що відряджається)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	5.2.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що відряджається)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	5.2.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що відряджається)	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстаття:	5.3	*Витрати на проживання учасників заходів*		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	5.3.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	5.3.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	5.3.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Усього по статті 5 "Витрати учасників Проекту, які беруть участь у заходах Проекту та не отримують оплату праці та/або винагороду"						0,00			0,00			0,00	0,00	

Фізична особа-підприємець Свєклімова Т.В.

Свєклімова Тетяна Володимирівна
Ідентифікаційний номер 3109840054

Стаття:	6	Матеріальні витрати												
Підстаття:	6.1	*Основні матеріали та сировина*		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	6.1.1	Найменування	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	6.1.2	Найменування	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	6.1.3	Найменування	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Стаття:	6.2	*Носії, накопичувачі*		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	6.2.1	Найменування	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	6.2.2	Найменування	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	6.2.3	Найменування	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Стаття:	6.3	*Інші матеріальні витрати*		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	6.3.1	Найменування	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	6.3.2	Найменування	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	6.3.3	Найменування	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Усього по статті 6 "Матеріальні витрати"				0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Стаття:	7	Поліграфічні послуги												
Пункт:	7.1	Виготовлення макетів	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	7.2	Нанесення логотопів	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	7.3	Друк брошур	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	7.4	Друк буклетів	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	7.5	Друк листівок	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	7.6	Друк плакатів	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	7.7	Друк банерів	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	7.8	Друк інших роздаткових матеріалів	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	7.9	Послуги копірайтера	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	7.10	Інші поліграфічні послуги	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	7.11	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками статті "Поліграфічні послуги"			0,22	0,00		0,22	0,00		0,22	0,00	0,00	
Усього по статті 7 "Поліграфічні послуги"				0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Стаття:	8	Видавничі послуги												
Пункт:	8.1	Послуги коректора	сторінка			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	8.2	Послуги верстки	сторінка			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	8.3	Друк книг	екземпляр			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	8.4	Друк журналів	екземпляр			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	8.5	Інші витрати (вказати надану послугу)	екземпляр			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	8.6	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками статті "Видавничі послуги"			0,22	0,00		0,22	0,00		0,22	0,00	0,00	
Усього по статті 8 "Видавничі послуги"				0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Стаття:	9	Послуги з просування												
Пункт:	9.1	Фотофіксація				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	9.2	Відеофіксація				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	9.3	Рекламні витрати (зазначити конкретну назву рекламних послуг)				0,00			0,00			0,00	0,00	

Фінансова відповідальна особа Євдокімова Т.В.

Євдокімова Тетяна Володимирівна
Ідентифікаційний код 1998406546

Пункт:	13.1.3	Аудиторські послуги	послуга	Недопустимі витрати за рахунок гранту УКФ				0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.1.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками підстатті "Адміністративні витрати"			0,22	0,00		0,22	0,00		0,22	0,00	0,00	
Підстаття:	13.2	*Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення*		7,00		51 000,00	0,00		0,00	0,00		0,00	51 000,00	
Пункт:	13.2.1	Послуги звукорежисера	послуга	5,00	7 200,00	36 000,00			0,00			0,00	36 000,00	Здійснює керівництво записом звуку, створює озвучення (фонограми), згідно з ідейно-творчим задумом художнього керівника проекта, проводить кастинг по відбору голосів акторів для озвучання 12 казок додатку. Провадить підготовку файлів для подальшого редагування та монтажу. (5 змін по 8 годин, вартість зміни 7200 грн)
Пункт:	13.2.2	Послуги звуковозведення, міксування та виготовлення фонограм для 12 казок додатку	послуга	2,00	7 500,00	15 000,00			0,00			0,00	15 000,00	Звукозведення передбачає обробку звукового матеріалу, відбір потрібних дублів, чистку реплік, зменьшення рівня шумів, монтаж звукофайлів (розділ звукозапису на окремі частини згідно розбивки тексту на сторінки у додатку), зберігання аудіо-файлів у потрібному форматі на сервісі GoogleDisc. (2 зміни по 8 годин, вартість зміни 7500 грн)
Пункт:	13.2.3	Зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.2.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками підстатті "Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення"			0,22	0,00		0,22	0,00		0,22	0,00	0,00	
Підстаття:	13.3	*Витрати на послуги страхування*		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	13.3.1	Вказати предмет страхування				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.3.2	Вказати предмет страхування				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.3.3	Вказати предмет страхування				0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстаття:	13.4	*Інші прямі витрати*		0,00		0,00	6,00		59 500,00	0,00		0,00	59 500,00	
Пункт:	13.4.1	Послуги інтернет-провайдера (вказати період надання послуг)				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.4.2	Банківська комісія за переказ (відповідно до тарифів обслуговуючого				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.4.3	Розрахунково-касове обслуговування (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.4.4	Інші послуги банку (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.4.5	Послуги кастинг-менеджеру	послуга			0,00	1,00	22 000,00	22 000,00			0,00	22 000,00	Кастинг-менеджер здійснює підбір референсів необхідних типажів для озвучання 12 казок додатку англійською мовою, проводить пошук за базою акторів та моделей, створює оголошення про проведення кастингу та розміщує його на профільних онлайн-майданчиках.
Пункт:	13.4.6	Послуги озвучення та дубляжу	послуга			0,00	5,00	7 500,00	37 500,00			0,00	37 500,00	Професійне озвучення і дубляж 12 казок додатку англійською мовою, загальний хронометраж 60 хв. (5 змін/8 годин, вартість зміни 7500 грн)
Пункт:	13.4.7	Інші прямі витрати (деталізувати кожний вид витрат)				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.4.8	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками підстатті "Інші прямі витрати			0,22	0,00		0,22	0,00		0,22	0,00	0,00	
Усього по статті 13 "Інші прямі витрати"				10,00		66 000,00	6,00		59 500,00	0,00		0,00	125 500,00	
Усього "Витрати"						386 750,00			96 700,00			0,00	483 450,00	

РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ				0,00		0,00			0,00	0,00	

Різична осіб-підприємець, Євтушова Т.В.

(посада) (підпис керівника (за наявності)) (П.І.Б.)

Євтушова Тетяна Полікарпівна
Ідентифікаційний номер 1998400546